



VII Sección
Arte y literatura

**El teatro de temporada en Costa Rica:
Las temporadas navideñas (1990-2015)**

Patricia Fumero Vargas
Instituto de Investigaciones en Arte
Escuela de Estudios Generales
Universidad de Costa Rica, Costa Rica
patricia.fumero@ucr.ac.cr
<https://orcid.org/0000-0002-5399-8658>

Recibido: 1 de mayo de 2020

Aceptado: 15 de mayo de 2020

Resumen: Este artículo analiza la construcción de la temporada navideña de teatro en el Gran Área Metropolitana de Costa Rica. Dicha temporada surge a partir de la decisión del Teatro Nacional de Costa Rica de presentar el ballet “El Cascanueces y el rey de los ratones”. El efecto que tuvo tal decisión en el paisaje cultura costarricense deviene en iniciativas que consolidan un mercado para el teatro de temporada navideña para la segunda década del siglo XXI. El análisis se realiza mediante el estudio de las actas del Consejo Directivo del Teatro Nacional, periódicos y redes sociales.

Palabras claves: teatro; temporada navideña; Teatro Nacional de Costa Rica; teatro independiente; El Cascanueces; industrias culturales; Costa Rica

Seasonal Theater in Costa Rica: The Christmas Seasons (1990-2015)

Abstract: This article studies the construction of the Christmas theater season in the Greater Metropolitan Area of Costa Rica. This season arises from the decision of the National Theater of Costa Rica to present the ballet "The Nutcracker and the King of Mice." The effect that such a decision had on the Costa Rican culture landscape became in initiatives that consolidate a market for the Christmas theater



season by the second decade of the 21st century. The sources used were the minutes of the National Theater Directing Council, newspapers and social networks.

Keywords: theatre; Christmas season; National Theatre of Costa Rica; independent companies; independent theatre companies; The Nutcracker; cultural industries; Costa Rica

*

El teatro en Costa Rica ha cambiado desde finales del siglo XX. Son varios los circuitos teatrales identificables y diversas las formas escriturales. Las publicaciones de unas pocas antologías con obras inéditas, reimpressiones, y sobre las compañías de teatro en las últimas dos décadas han cimentado una base para estudiar el movimiento teatral costarricense de la segunda mitad del siglo XX.¹ Además, las universidades públicas hacen su trabajo al publicar algunas propuestas dramáticas costarricenses en sus revistas académicas o en su sistema editorial y, además del

¹ Mabel Marín, Kyle Boza, y Alvaro Martínez, *Emergencias 2: dramaturgia costarricense contemporánea emergente* (San José: Ediciones Perro Azul, 2008); Adolfo Albornoz, ed. *Emergencias: Dramaturgia costarricense contemporánea emergente* (San José: Perro Azul, 2007). Olga Marta Mesén Sequeira, *El Teatro Arlequín de Costa Rica: memoria de un grupo teatral: 1955-1979* (San José: Editorial Universidad de Costa Rica, 2018). Marisol Gutiérrez Rojas, "Copihues entre orquídeas: mujeres chilenas exiliadas en Costa Rica (1973-2003)," *Revista Estudios* 20(2007). Patricia Fumero Vargas, *Base de datos: las compañías y las representaciones teatrales en San José (1850-1915)*, no. 18 (San José: Universidad de Costa Rica Centro de Investigaciones Históricas de América Central, 1994); Patricia Fumero Vargas, "Chillantes bambalinas y cucaracheros queridos. La infraestructura teatral en Costa Rica y Nicaragua (1821-1900)," en *Sonora libertad del viento*, ed. Iván Molina (México: Instituto Panamericano de Historia y Geografía, 1994); Patricia Fumero, "Dramaturgia costarricense a finales del siglo XX e inicios del XXI: un arte en construcción," en: Adalberto Santana, ed. *Costa Rica en los inicios del siglo XXI* (México: UNAM, 2008), 227-242. Reimpreso por la EUNA en el año 2014. Patricia Fumero Vargas, "La Compañía Nacional de Teatro y las políticas culturales del Estado costarricense: 1950-1970," ed. Compañía Nacional de Teatro (San José: 2012); Patricia Fumero Vargas, "Los caminos de la dramaturgia costarricense," *Escena. Revista teatral* 61 (2007); "Teatro y política cultural en Costa Rica (1950-2000)," en *Drama contemporáneo costarricense: 1980-2000*, ed. Carolyn Bell y Patricia Fumero (San José: Editorial Universidad de Costa Rica, 2000); Patricia Fumero, *Teatro, público y estado en San José, 1880-1914: una aproximación desde la historia social*, Colección Nueva historia (San José, Costa Rica: Editorial de la Universidad de Costa Rica, 2019); Patricia Fumero Vargas, *El teatro de la Universidad de Costa Rica (1950-2012)*, Colección Historia Cultural de Costa Rica (San José, Costa Rica: Editorial Universidad Estatal a Distancia, 2017).





ingente esfuerzo editorial orquestado por María Bonilla titulado “Tinta en Serie” en la cual se han publicado 52 obras dramáticas para inicios de 2020. Podemos decir que Costa Rica ha tenido una sistemática producción dramatúrgica. Lo anterior refleja la profesionalización del campo producto de la ampliación del sistema universitario estatal de finales del siglo XX y con el apoyo de las políticas culturales del Estado costarricense.

La producción dramatúrgica y el capital humano que surge de las universidades estatales se refleja en la creación de espacios alternativos al circuito institucionalizado (aquellos vinculados con el Ministerio de Cultura y Juventud y las universidades estatales) pues los graduados de las dos escuelas de teatro universitarios procuran abrirse espacio en el circuito llamado “teatro comercial”. Allí no solo presentan varias de sus propuestas escriturales sino también montan sus proyectos comerciales. Es así que se aprecia un crecimiento de espacios para el teatro independiente y la consolidación de espacios en el Gran Área Metropolitana (GAM) como han sido aquellos vinculados con el grupo El Triciclo o Café Britt. Lo anterior es importante debido a que el éxito comercial supone el impacto de sus obras en el público al constituir subjetividades.² Estudios sobre el teatro llamado comercial recién dan inicio en Costa Rica y son pocos los que se han realizado en el mundo. Menos aún son aquellos estudios que se detienen a estudiar temporadas específicas que rompen con la dinámica comercial como es el estudio del teatro de la temporada navideña en Costa Rica.

En este marco y a partir de las investigaciones que se han realizado este artículo estudia las temporadas de teatro navideño en el Gran Área Metropolitana de Costa Rica (GAM) en las primeras décadas del siglo XXI. Tal discusión es relevante pues es a partir de una decisión del Teatro Nacional de Costa Rica (TNCR), institución adscrita del Ministerio de Cultura y Juventud (MCJ) que se crea

² "Infraestructura teatral en el siglo XXI: El caso del “teatro comercial” costarricense (1990-2014)”. *ISTMO. Revista virtual de estudios literarios y culturales centroamericanos* 33, no. Julio-diciembre (2016).



tal oferta cultural, disposición que en el mediano plazo impacto la dinámica de las temporadas teatrales.

Desde la década de 1990 la cantidad de “teatros comerciales” en el GAM creció. De nueve locales ese año se pasó a 25 en 2014. Algunos en elegantes centros comerciales, otros pertenecientes a grupos comerciales consolidados, otros en el circuito llamado de “Cuesta de Moras” y aquellos que han surgido en barrios capitalinos. Tal tendencia muestra una diversificación y ampliación en el público que asiste a las presentaciones, así como un fuerte impacto en el desarrollo de trabajo indirecto y en la economía informal. En este marco, empezamos a notar que tímidamente se presentó teatro con una temática basada en la Navidad, lo cual devino en preguntas de investigación como son: ¿cuál eran las dramaturgias de dichas puestas en escena? ¿existía una temporada de teatro navideño? La primera puesta en escena que se encontró reseñada fue en 1993, y se representó en la *Sala de la Calle 15*. El montaje fue una obra infantil “Firiplán y Mariluna en: Alegrías de Navidad”. Ese mismo año, en la sala *Cocorí* (Complejo Cultural Antigua Aduana) se presentó “Títeres en Navidad” del autor costarricense, Carlos Luis Sáenz.³ Unos años más tarde, en 1997 y 1998, *Skenê* puso en escena dos obras infantiles tituladas “Un regalo de Navidad”, ambas en horarios de 11:00 y 3:00 pm.⁴ Las obras promovidas por *Skenê* se anunciaron como “dos obras que, con entretenidas tramas, buscan rescatar tradiciones y valores muy ticos”.⁵ Al detallar en el horario y los días en que se montaban las obras, se nota que se optimizó el horario vespertino y la matinée para aprovechar la temporada navideña con el objetivo de convocar a las familias y, específicamente a los niños.

Pese a que, desde la década de 1990 se mostraba teatro infantil de corte temático navideño, ya fuera basado en dramaturgia nacional, inédita o escrita en

³ *La Nación* (5 de diciembre de 1993). Carlos Luis Sáenz (1899-1983) escribió poesía, cuentos y dramaturgia a la vez que fue educador y político. Asimismo, preparó manuales escolares y compiló leyendas tradicionales costarricenses. La mayoría de su trabajo fue para niños.

⁴ *La Nación* (26 de noviembre de 1997). *La Nación* (06 de diciembre de 1998); *La Nación* (13 de diciembre de 1998).

⁵ *La Nación* (26 de noviembre de 1997). Suplemento Surquí.





formato de pastiche, tal iniciativa no impactó la organización de las temporadas anuales de las compañías de teatro o en la creación de algún tipo de público específico para tal temporada. Con el objetivo de estudiar el cambio en la oferta en la cartelera teatral a partir del estudio de las temporadas teatrales navideñas en Costa Rica, este artículo se divide en dos secciones. La primera estudia la presentación del ballet “El Cascanueces y el rey de los ratones” en el Teatro Nacional de Costa Rica y su efecto en el paisaje cultural. La segunda sección estudia las iniciativas que surgen ante la consolidación de un mercado para el teatro de temporada navideña. El análisis se realiza mediante el estudio de las actas del Consejo Directivo del Teatro Nacional, periódicos y redes sociales.

1. El inicio de la temporada navideña en Costa Rica

La organización de la temporada teatral anual costarricense fue impactada en el 2003, cuando el Teatro Nacional de Costa Rica (TNCR) inició una nueva tradición en el país al poner en escena la adaptación de “El Cascanueces y el rey de los ratones” de Ernst Theodor Amadeus Hoffmann. Es a partir de esta decisión que empiezan las temporadas teatrales navideñas. Tal decisión se convirtió en un hito al incidir, en el corto plazo también en la dinámica de las temporadas anuales de los “teatros comerciales”. A tres años de montarse el ballet, su director Samuel Rovinski (2003-2008) consideraba que

“Desde que estrenamos en el Teatro Nacional esta obra, en el 2004, fue un éxito tal que nos propusimos que se convirtiera en una tradición por dos razones: una, darle la oportunidad a los grupos de ballet costarricenses de comenzar a profesionalizarse y, segundo, como una oportunidad para la familia costarricense de ver un espectáculo que es tradicional en muchos países del mundo de origen cristiano [...] la idea es que esta tradición se prolongue por años.”⁶

⁶ Marcela Quirós, “El Cascanueces, Cuento de Navidad”, en Viva, *La Nación* (06 de diciembre de 2007) <http://www.nacion.com/viva/2007/diciembre/06/viva1327629.html>



El montaje de “El Cascanueces” marcó un cambio en el consumo cultural y, la decisión de ponerlo en escena insertó al país en una tendencia mundial. Al traer una tradición estadounidense, iniciada en el siglo XIX y que tomó fuerza a partir de la década de 1960, se fomentan y transmiten rasgos de identidades culturales que favorecen el reconocimiento recíproco entre culturas disímiles. Ya muchos de los espectadores tenían amplio conocimiento o estaban familiarizados con dicha tradición, ya fuera a través del acceso a la información por medio de la tecnología, las redes sociales o la democratización cultural. De allí, nos volvemos cada vez más cercanos al *American way of life*.

El Teatro Nacional con este montaje también cambió los patrones de consumo cultural. En adelante se ofreció un valor simbólico al hecho mismo de poder asistir a una obra de teatro para la Navidad. Así, se empezaron a generar expectativas y, las familias se preparan y compran con tiempo las entradas según sus ingresos, lo cual supuso una ruptura en la barrera de clase al imponer una moda: asistir al teatro durante las navidades. La decisión de mantener el montaje de “El Cascanueces” muestra que el espectáculo ha satisfecho las necesidades, en este caso de diversión, con bienes estandarizados, y que atrae al público según su nivel socioeconómico para que consuma lo asignado.

El proceso se profundizó a partir del boom de las redes sociales cercano al 2008, cuando se asiste a las actividades, en algunos casos, solo para poder compartir y mercadear (*branding*) el estilo de vida personal, de allí que la publicidad y el lugar del montaje se convierte en un elemento clave para el espectador. El valor simbólico cultural del TNCR es insuperable en el país, por lo que el producto ofrecido, en este caso el Cascanueces, posiciona y brinda estatus y un ambiente de comodidad y clase.

En 2003, en el mes de junio, la directora del TNCR Graciela Moreno (1970-2003) presentó ante el Consejo Directivo (CDTN) de la institución, el proyecto y el presupuesto para la producción del Ballet “El Cascanueces”, con el objetivo de que se montara en el mes de diciembre de ese año. Según el acuerdo del CDTN, se

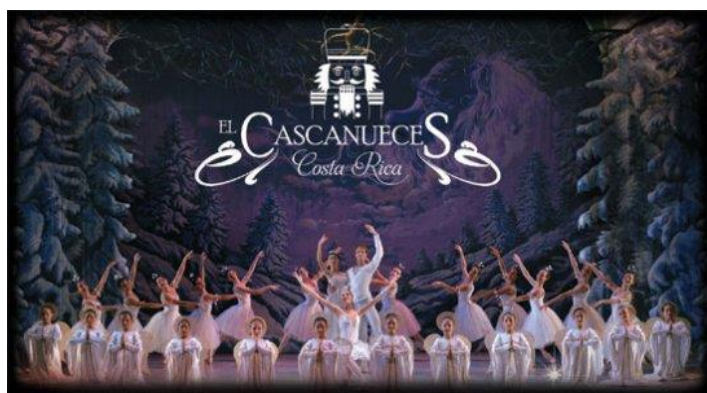




estudiaron los documentos y no se aceptó la propuesta pues no había suficientes recursos financieros para el montaje. Como opción se consideró que se podría presentar la Orquesta Filarmónica u otro espectáculo tradicional navideño.⁷ En diciembre de ese mismo año, durante la administración del nuevo director, Samuel Rovinski, se acordó que se aprobaba la programación y el presupuesto de la “puesta en escena del ballet ‘Cascanueces’ en coproducción con el Ballet Juvenil Costarricense” para cerrar el año 2004. La decisión se tomó al aquilatar el esfuerzo “notable” del Ballet Juvenil, al conseguir los fondos para la coproducción. Asimismo, se aprobó la presentación de la obra “Sirenita” para diciembre de 2003.⁸

Ilustración 1

Ballet “El Cascanueces y el rey de los ratones”



Fuente: RedCultura, 2011 en

http://www.redcultura.com/php/agenda_SJO_detalle.php?id_agenda=9680

En abril de 2004, el CDTN tuvo que evaluar de nuevo la propuesta del montaje del Ballet “El Cascanueces” pues, pese a que se había aprobado, no se contempló su producción en el presupuesto de ese año.⁹ Por tal motivo, el Consejo solicitó a

⁷ Actas del Consejo Directivo del Teatro Nacional (en adelante ACDTN). Acuerdo No. 000-10. ACDTN. Acta de Sesión ordinaria No. 0011-2003 (4 de junio de 2003).

⁸ ACDTN. Acuerdo No. 000-03 y 000-02. Acta de Sesión ordinaria No. 0027-2003 (10 diciembre 2003), f. 131.

⁹ ACDTN. Acta de la Sesión Ordinaria No. 006-2004 del miércoles 28 de abril de 2004, acuerdo No. 35-CD-2004 punto. 12. ACDTN. Acta de la Sesión Ordinaria No. 0012-2014 (7 de julio de 2004).





la “Fundación Amigos Pro-Mejoras del Teatro Nacional”, el patrocinio del evento. La solicitud fue aceptada por la Fundación y sustentaron el aporte al establecer que lo hacían “con el fin de obtener ingresos para así poder cubrir en parte las necesidades imperantes en el TNCR”.¹⁰ Según la documentación, el costo de la producción del espectáculo para el 2005 fue de sesenta y tres mil dólares netos (USD\$ 63,000).¹¹ Al año siguiente se remonta la función por lo cual la Fundación volvió a solicitar el alquiler del Teatro con el objetivo de presentar el ballet durante diez días. Ese año el alquiler del TNCR fue de doscientos mil colones diarios.¹² Asimismo y según la experiencia, el horario se modificó para convocar a una mayor audiencia por lo cual se pasó del horario de las 7:00 pm a las 8:00 pm., y se mantuvieron las funciones de la matiné dominical a las 11:00 am y 5:00 pm.

La decisión de montar “El Cascanueces” irrumpió la programación anual del TNCR pues desde 1983 se presentaba en diciembre danza contemporánea. A partir de tal decisión se abrió una discusión sobre el apoyo histórico que se había mantenido a los coreógrafos costarricenses pese a que la actividad se reprogramó para los finales de agosto e inicios de setiembre de cada año. Todavía en noviembre de 2007 se establecía la discusión del presupuesto para el Festival de Coreógrafos Graciela Moreno y su relevancia.¹³ Por este motivo, todavía en 2011, una de las productoras del ballet, Patricia Carreras justificaba la importancia de montar y exponer el ballet en el país:

“[considerar] que “El Cascanueces” no solo es una experiencia de oro para disfrutar, sino que sirve para medir por dónde anda la calidad del ballet clásico nacional; que, en su criterio, se fomenta muy poco [pues] Toda la plata va para la danza contemporánea y la mayoría de los grupos son de danza contemporánea, así se constata con los de la Universidad de Costa Rica, Universidad Nacional, Universidad

¹⁰ ACDTN. Acta de Sesión Ordinaria No. 007-2004, miércoles 12 de mayo de 2004. Acuerdo No. 042-CD-2004.

¹¹ ACDTN. Acta de Sesión Ordinaria No. 0012-2004 del miércoles 07 de julio de 2004. Punto 4.

¹² ACDTN. Acuerdo No. 098-CD-2006. Acta de la Sesión Ordinaria No. 017-2006 (23 de noviembre de 2006).

¹³ ACDTN. Acta de Sesión Ordinaria No. 016-2007, artículo I, Asuntos varios, no. 3.



Estatat a Distancia, Instituto Tecnológico de Costa Rica, el Taller Nacional de Danza y el Festival de Coreógrafos”.¹⁴

El cambio en la programación anual muestra el interés de la CDTN en la creación de temporadas basadas en la lógica de la diversión comercializada, lo cual invita a los espectadores a superar el aburrimiento con montajes fáciles, así, el espectador se convierte en receptor pasivo. El circuito antes descrito tiene doble naturaleza: una primera, económica que genera riqueza y empleo y cultural, al generar cierto tipo de valores, sentido e identidades y segundo, refuerzan la innovación y la recreación.

2. Consolidación de El Cascanueces

La propuesta del ballet “El Cascanueces” alzó vuelo. Si bien en sus inicios en 2004 participaba en la convocatoria solo la compañía “Ballet Juvenil Costarricense”, a partir de 2007 se hizo abierta y la lógica de producción se modificó junto con su presupuesto. El monto de producción de 2008 fue presentado al CDTN por la directora general del TNCR, Jody Steiger (2008-2010) y el Consejo decidió que la taquilla se distribuirá de la siguiente manera: “¢ 200.000.00 por función para el Teatro Nacional de Costa Rica y el resto de la taquilla será para la Fundación de Amigos Pro Mejoras del Teatro Nacional”.¹⁵ La inversión diferenciada que se presentó muestra el fenómeno de costos establecidos para las artes escénicas por Baumol y Bowen, en lo que llamaron *cost disease*,¹⁶ por lo que lo recibido por el TNCR no cubrió ni siquiera el costo por alquiler establecido el 16 de octubre, el cual

¹⁴ José Eduardo Mora, ““El Cascanueces” se apodera del Teatro Nacional”, en *Semanario Universidad* (30 de noviembre de 2011) <https://semanariouniversidad.com/cultura/el-cascanueces-se-apodera-del-teatro-nacional/>

¹⁵ ACDTN. Acta de Sesión Ordinaria No. 018-2008, acuerdo no. 269-CD-2008: 90.

¹⁶ Baumol, William J.; Bowen, William G. *Performing Arts, The Economic Dilemma: A Study of problems Common to Theater, Opera, Music, and Dance*. Cambridge, Mass.: M.I.T. Press, 1966.



era seiscientos mil colones por función.¹⁷ El Cuadro 1 muestra el desglose de la inversión que se realizó para poder montar el ballet.

Cuadro 1
Costos del montaje de “El Cascanueces” en 2008

Inversiones en colones	En dólares del año	Responsable	Actividad
60,000,000	117,347.94	Fundación Amigos Pro Mejora del Teatro Nacional	Producción
8,000,000	15,646.40	Teatro Nacional	Audiciones, montajes, ensayos, construcción y reparación de escenografía
14,000,000	27,381.20	Teatro Nacional	Uso de instalaciones (7 funciones en sala principal). Incluye equipo técnico y de personal institucional, tramoya, sonido, participación de personal administrativo, seguridad, boletería, brigadas y logística.
350,000	684.53	Teatro Nacional	Diseño de luces.
350,000	684.53	Teatro Nacional	Diseño gráfico de afiches, programas de mano, banner.
50,000	97.79	Teatro Nacional	Promoción cultural
150,000	293.37	Teatro Nacional	Documentación fotográfica
150,000	293.37	Teatro Nacional	Apoyo administrativo y logístico
Total invertido por el TNCR: 23.050.000.00 colones / 45,081.16 dólares			

Fuente: TNCR. Consejo Directivo. Acta de Sesión Ordinaria No. 018-2008, acuerdo no. 269-CD-2008: 90. Banco Central de Costa Rica. Indicadores económicos.

En diciembre de ese mismo año, el CDTN y la Dirección General del TNCR exteriorizaron molestias con la producción del ballet y con la Fundación por lo que se establecieron las siguientes directrices para que esta y otras producciones

¹⁷ ACDTN. Acta de Sesión Ordinaria No. 017-2008, acuerdo no. 260-CD-2008, Artículo II, iii.



tomaran en cuenta en años subsiguientes: toda presentación debe incluir los logos del TNCR y los del Ministerio de Cultura y Juventud en todo producto publicitario, así como en camisetas y bolsos y, en todo aquello que promocióne el montaje de “El Cascanueces”. Toda producción deberá incluir en el programa de mano las palabras de la Ministra de Cultura, ello debido a que el TNCR es una institución adscrita de este ministerio. Y, en adelante todo arte de publicidad, promoción cultural y programa de mano deberá ser revisado y avalado exclusivamente por la dirección general del TNCR.¹⁸

En 2009 año, en declaraciones a la prensa, la directora general del TNCR expuso el éxito que había logrado el ballet. En este momento ya tenía cinco años de presentarse:

“La temporada 2009 del ballet *El Cascanueces* ha recaudado ¢64,5 millones en su taquilla. Jody Steiger, directora del Teatro Nacional, calificó el montaje de este *Cascanueces* como uno de las producciones más importantes y complejas que realizó el teatro durante este año. “Ha sido un éxito. Estoy muy contenta porque esta temporada de *El Cascanueces* ha sido la que más público ha reunido en el Teatro Nacional”, manifestó Steiger. La directora aseguró que el triunfo en la taquilla se debe a tres factores: la participación de la Orquesta Sinfónica Nacional (OSN), el aumento en el número de funciones (se ofrecieron 12, el doble que las del año pasado) y la gran preparación se les dio a los bailarines ticos que participaron en la obra.

Además, la jerarca le dio una buena parte del crédito a los bailarines del American Ballet Theatre que forman parte del elenco. Con esta victoria, el próximo objetivo de la directora será mejorar la temporada 2010 del ballet. Algunas de las mejoras que la jerarca quiere hacer serán el cambio de la escenografía y que cada función tenga música en vivo...”¹⁹

El éxito alcanzado hasta el momento posibilitó una venta de entradas que se mantuvo constante a lo largo de las presentaciones del ballet en el TNCR. Así, en

¹⁸ ACDTN. Acta de Sesión Ordinaria No. 022-2008, acuerdo no. 325-CD-2008, a-e.

¹⁹ Yendry Miranda, “Ballet *El Cascanueces* recauda ¢65 millones” en Viva, *La Nación*, <http://www.nacion.com/viva/2009/diciembre/10/viva2188803.html> El monto equivale a USD\$ 112,508.50 al tipo de cambio del año. Este y todos los montos se convirtieron según los datos proporcionados por los indicadores económicos del Banco Central de Costa Rica.



2010 el costo total del montaje de “El Cascanueces” ascendió a 158,248,791.70 millones de colones (USD\$ 287,638.20). Según los datos, se percibió por ingresos 76.196.263 millones de colones, quedando un faltante por 83.625.106.50. El déficit fue compartido entre el TNCR (36.102.317 colones) y el Centro Nacional de la Música (46.750.000 colones). Por otro, lado la Fundación obtuvo ingresos por 21.370.801 colones por patrocinios y 49.838.769.60 por taquilla.²⁰

Este fue el primer año en el cual, bajo la directora general del TNCR, Adriana Collado (2010-2014), se realizan los costos reales de producción pues anteriormente no se incorporaban la totalidad de los costos. En el Considerando f. del acta del CDTN se estableció el número de asistentes. El TNCR tiene 830 asientos y al multiplicarlos por las doce funciones supondría una asistencia máxima de 9,960 personas, no obstante, se obtuvo un 73 por ciento de ocupación. Del total de entradas utilizadas un 15 por ciento correspondieron a cortesías, según los estudios solicitados por el CDTN en la sesión 12.²¹ En la misma sesión, se cuestionó cuál era el interés del TNCR en el montaje de dicho ballet, por lo que se determinó en el considerando n. y o:

“[...] debe puntualizarse el interés central del Teatro Nacional respecto a la realización de El Cascanueces, distinguiendo si se le visualiza principalmente como un medio para la captación de fondos, o como un medio para impulsar el desarrollo del ballet clásico en nuestro país, o bien, como un fin en sí mismo determinado por la tradición, para brindar un espectáculo de alto nivel.

Considerando O. Que en materia de política cultural e integrado al plan estratégico institucional que se encuentra en proceso de articulación, el Teatro Nacional debe revisar cuáles son las formas y los mecanismos viables e indóneos [sic] para promover la excelencia en múltiples expresiones artísticas.”²²

²⁰ Yendry Miranda, “Ballet *El Cascanueces* recauda ¢65 millones” en Viva, *La Nación*, <http://www.nacion.com/viva/2009/diciembre/10/viva2188803.html>

²¹ ACDTN. Acta de Sesión Extraordinaria No. 016-2010, Artículo 1, considerando g.

²² ACDTN. Acta de Sesión Ordinaria No. 012-2010:144, artículo 5, considerandos n., o.



Al volver a la discusión sobre el costo real del montaje, se determinó que el Estado subvencionó con 11.461 colones a cada asistente en 2009 (USD\$ 20), por lo que confirman que la producción de “El Cascanueces” no es económicamente viable, al producir un enorme déficit para el TNCR. Por tal motivo, en agosto de 2010 el CDTN decide no remontar “El Cascanueces” y delegar a la Dirección General el estudio de opciones dada “la importancia de que el Teatro Nacional brinde al público otra oferta artística de calidad para esas fechas [época navideña]”.²³ El comentario anterior confirma que ya, a tan solo cinco años de producirse el espectáculo, se había construido un público para el teatro de temporada navideña.

No obstante, la decisión del CDTN, en octubre de ese mismo año y bajo la figura de la “Convocatoria Abierta del Teatro Nacional”, las coreógrafas y empresarias Patricia Carreras y María Amalia Pendones presentaron la solicitud de remontar el ballet “El Cascanueces”. Indicaron que usaría la misma versión de 2009 y enfatizaron que la coreografía original fue diseñada por ambas. Sin embargo, luego de la decisión tomada el año anterior y ante ciertos cuestionamientos por la forma en que se seleccionaban a quienes participaban, las productoras incorporaron algunos de los comentarios de años anteriores, entre ellos figura la solicitud efectuada por Steiger de realizar audiciones abiertas para lograr una participación abierta.²⁴ El presupuesto solicitado ascendió a ciento veintiocho mil seiscientos treinta y cinco dólares (USD\$ 128.635) para doce funciones (diez fechas). No incluía el costo de alquiler del TN, ni el aporte que el mismo debería hacer por concepto de escenografía y vestuario ya existente. Las coreógrafas y empresarias habían logrado el apoyo en campos como la producción, asesoría, bailarines principales y música por parte del American Ballet II, dirigido por Wes Chapman (Grand Rapids Ballet, EEUU.).

Debido a la forma tradicional con la que se desarrollaba el programa anual, basado en las decisiones del CDTN y no en criterios técnicos, Collado propuso

²³ ACDTN. Acta de Sesión Extraordinaria No. 016-2010, acuerdo no. 442-CD-2010

²⁴ ACDTN. Acta de Sesión Ordinaria No. 06-2007:9, punto 5.



nuevas formas de producción y selección de propuestas para que estas se apegaran al Plan Estratégico 2010-2014. En adelante se solicitaban “reglas claras” en cuanto a las condiciones y los costos reales para pedir un subsidio para el alquiler del TNCR y para participar en coproducciones, en suma, se solicitaba criterios técnicos. Además, el TNCR estableció once diferentes modalidades de “asociación como contrapartes” en la convocatoria discutida, las cuales estaban divididas en tres categorías. Una era el alquiler subsidiado que requirieron Pendones y Carreras.²⁵

EL CDTN apoyó la solicitud para remontar el ballet, así se decidió el subsidio del alquiler. Se les cobraría 1.450.000 colones en vez de dos millones por función del costo de alquiler. Así, se detalló en las condiciones del alquiler subsidiado, las fechas aprobadas y se les informó que tanto la escenografía como el vestuario son de la “Fundación de Amigos Pro Mejoras del Teatro Nacional”, por lo cual debían solicitárselos a ellos.²⁶ Los cambios en la producción de actividades culturales con apoyo de instituciones estatales continuaron. Las primeras directrices en ese sentido dieron inicio en 2010 y se profundizaron con el reglamento para las contrataciones y producciones emitido por el Ministerio de Economía, Industria y Comercio (MEIC) en 2014. Así, prácticas comerciales basadas en la confianza entre las partes se vieron afectadas. En 2014, la producción de “El Cascanueces” pasó a estar a cargo de Interamericana de Producciones S.A., por ese motivo, su presidenta, Flor Carreras Jacob, solicitó un plan de pagos flexible para poder firmar el contrato y cumplir con las regulaciones del MEIC. La solicitud fue aprobada por el CDTN.²⁷

Cuadro XXX

La temporada “El Cascanueces”

²⁵ Natalia Rodríguez, “Teatro Nacional con nuevo sistema de selección de espectáculos”, *RedCultura* (14 de setiembre de 2010) <http://www.redcultura.com/php/Articulos555.htm>

²⁶ ACDTN. Acta de Sesión Ordinaria No. 018-2010, Acuerdo No. 534-CD-2010: 73-75.

²⁷ ACDTN. Acta de Sesión Ordinaria No. 017-2014, Acuerdo No. 258-CD-2014, 399-400



4 al 13 de diciembre de 2015

15

Localidad	Precio colones	Precio USD\$
Butaca	34.000	63
Luneta	32.000	59
Palcos 2º. Piso (6 al 10)	32.000	59
Palcos 2º. Piso (1 al 5)	22.000	41
Palcos platea	24.000	45
Galería central primera fila	21.000	39
Galería general	17.000	32

Fuente: Teatro Nacional, Cartelera 04 de diciembre de 2015,
<https://www.teatronacional.go.cr/Calendario/detalle/877/ballet-el-cascanueces>

*Conversión mediante tipo de cambio del BCCR compra al 15-12-15.
<http://indicadoreseconomicos.bccr.fi.cr/indicadoreseconomicos>

La necesidad de argumentar la producción queda patente en la página del Teatro Nacional de 2011, donde se determina la importancia de apoyar el ballet pese a las implicaciones que tiene su costo de producción:

“El Cascanueces Costa Rica busca ampliar la “base social” y la “base territorial” de la participación de jóvenes talentos de la danza, invitando e incluyendo a jóvenes de zonas alejadas del Gran Área Metropolitana, de manera que el ballet, tanto en su práctica como en su apreciación y disfrute, salga del casco central de San José e incluya a las poblaciones más alejadas con inquietudes artísticas.”²⁸

²⁸ Teatro Nacional de Costa Rica, “Ballet El Cascanueces” (05 de diciembre de 2011)
<https://teatronacional.go.cr/Calendario/detalle/271/ballet-el-cascanueces>



El TN mantuvo “El Cascanueces” en forma anual hasta el 2016, cuando se trasladó al Teatro Popular Melico Salazar. En ese año, el Teatro Nacional decidió dar inicio al montaje “Alicia en el país de las maravillas” con el objetivo de realizar producciones propias. Es así que empiezan a surgir producciones teatrales que responden a la misma lógica o fórmula de éxito, que no son innovadoras más se homologan, como es “Alicia”, en el caso del TNCR o “Un cuento de Navidad” en el Teatro *Espressivo*, como se verá más adelante.

El éxito de “El Cascanueces” mostró que ya había un público para el ballet en Costa Rica. Basada en esta apreciación, en 2016 el CDTN aprobó la solicitud de la Coordinadora del Departamento de Promoción Cultural del TNCR, Rosita Zúñiga Quiroga para coproducir la obra “Alicia en el país de las maravillas” con el objetivo de “renovar e innovar la programación”. La toma de este acuerdo finalizó la presentación de “El Cascanueces” en el TNCR, por lo que en adelante se montará en el Teatro Popular Melico Salazar, el segundo teatro de importancia en Costa Rica y a tan solo a 200 metros al oeste del TNCR. No obstante, el mismo grupo productor se mantiene, pues el CDTN consideró que la producción de “Alicia” estaría a cargo de María Amalia Pendones quién “conoce el mercado navideño de la fórmula de éxito de las producciones dentro del teatro costarricense”.²⁹ La producción se justificó a partir de la responsabilidad social del TNCR presentada en su Plan Estratégico pues el montaje de “Alicia” incorpora a niños de la comunidad urbano-marginal “La Carpio” (oeste de San José) matriculados en los programas del Sistema Integral de Formación Artística para Inclusión Social (SIFAIS).³⁰ Así inició el convenio de coproducción entre el SIFAIS, la Compañía Danzay y el TNCR.

Luego de más de trece años de presentar “El Cascanueces” la experiencia que se adquirió no fue suficiente para evitar que el espectáculo “Alicia en el país de las maravillas” (que inició en 2016) empezara con los mismos problemas y cuestionamientos realizados durante administraciones anteriores. El principal

²⁹ ACDTN. Acta de Sesión Ordinaria No. 006-2016, Acuerdo No. 076-CD-2016: 172-173.

³⁰ ACDTN. Acta de Sesión Ordinaria No. 006-2016, Acuerdo No. 076-CD-2016: 172-173.



cuestionamiento en contra en contra de la producción son los costos pues nuevamente se incrementaron en decenas de millones de colones.³¹ Además, se consignan constantes cambios en las fechas de programación y la inclusión de funciones extra que incrementaron el costo de la producción. Lo anterior muestra la falta de precisión en los contratos de coproducciones que se firman, generando pérdidas cuantiosas al Estado.

En suma, la producción realizada por el Teatro Nacional del ballet “El Cascanueces” creó entre los habitantes del Gran Área Metropolitana costarricense una nueva forma de experimentar la temporada navideña. El ingreso a un circuito de producciones de tipo industrias culturales internacionales posibilitó montar con éxito “Alicia en el país de las maravillas”. Entre los valores creados por tal tipo de espectáculos públicos están el estético, social, histórico, simbólico y la sensación de autenticidad, pese a ser una réplica. El éxito, en términos de espectadores, supuso que la fórmula de programación de las empresas teatrales privadas (circuito de “teatro comercial”) cambiara al montar piezas específicas para la temporada navideña, pues a partir de la decisión del TNCR se había creado un público para dicha temporada, por lo cual lo que se montara era homologable como experiencia. No así, el valor simbólico y cultural del TNCR.

3. Las iniciativas pos “El Cascanueces”

En el circuito de “teatro comercial” encontramos presentaciones para la temporada navideña nuevamente en el 2004. Es así que en esta sección reconstruimos la ruta que tomaron las empresas teatrales para competir o complementar el fenómeno producido por el ballet “El Cascanueces”. Se hace notar que la información puede estar incompleta.

³¹ En este caso supuso lo siguiente: “el pago de las dos funciones extra; el reajuste de los bailarines, pagándoles 9 funciones más; el pago de los ensayos pasando de 30 a 53, algunos de 30 a 64, debido a la exigencia artística; el pago del 27% de la contratación de Danzai [sic] para las dos funciones extra” (f. 860) ACDTN. Acta de Sesión Ordinaria No. 022-2016, Acuerdo No. 370-CDTN-2016: 833-836, 847, 855, 857-863.



La creación de públicos y el valor simbólico, cultural y social que la decisión del TNCR imprimió en las temporadas de teatro navideño a partir de 2004, cambió no solo la lógica comercial de las empresas teatrales sino también la forma en la que muchos de los habitantes del GAM celebran la Navidad. No obstante, antes de “El Cascanueces”, la mayoría de los montajes durante esta temporada estaban vinculadas con producciones asociadas al imaginario identitario costarricense. Incluso, es hasta la consolidación del ballet que se empieza a ver el cambio en la programación al incluir personajes allende a Costa Rica.

En el marco de esta lógica, la sala *La Comedia* anunció en diciembre de 2004 el montaje de “Cómo tío Conejo salvó la Navidad”, la obra fue comercializada como un espectáculo navideño y al detallar en el horario, domingos a las 3:00 pm se nota que es para atraer un público familiar que no puede asistir al Teatro Nacional (el horario del domingo era de 11 am y 5 pm). El teatro quedaba a escasos 300 metros al este del TNCR sobre la avenida Central y el boleto de entrada era de un mil colones frente a los ocho mil colones que costaba la entrada general para ver “El Cascanueces”.³² Por tanto, una familia de recursos limitados podría asistir a una obra de teatro de la temporada navideña en el centro de la capital, con lo cual podría decir a sus vecinos y amigos participaba de la recién inventada tradición navideña a través de sus redes sociales. Al año siguiente, en 2005, el *Grupo La Tea* presentó “La Navidad del Duende” en el centro comercial Terramall, en Tres Ríos. La dramaturgia es original del costarricense Jorge Arroyo (1959). La Tea realizó presentaciones los domingos en las mañanas y por las tardes. Dichas presentaciones al ser familiares abonaron a la construcción de un público para teatro de temporada navideña.³³

Ilustración 2

³² Zurquí, *La Nación* (10 de diciembre de 2004).
<http://www.nacion.com/tiempolibre/2004/diciembre/10/envivo1.html>

³³ “La Navidad inspira tres espectáculos familiares”, Cultura, *La Nación* (06 de diciembre de 2011)
<https://www.nacion.com/viva/cultura/la-navidad-inspira-tres-espectaculos-familiares/BNOC3SA5NRC2DAWHJCLVF3R4BA/story/>



“La Navidad de los gnomos”. Teatro La Máscara



Fuente: Cultura, *La Nación* (06 de diciembre de 2011).

Pese a la revisión de periódicos y redes sociales, la información disponible salta al año 2010 cuando el teatro (Ron) *Centenario*, ubicado en Curridabat, al oeste de la capital, montó “Tío Conejo salva la Navidad”.³⁴ El texto y la dirección fueron de Sergio Paniagua quien explicó que “la obra refleja muchas de las tradiciones costarricenses, con diferentes elementos contemporáneos”.³⁵ No está claro en las fuentes si es la misma obra presentada años atrás. No obstante, ambas versiones utilizan a Tío Conejo, personaje de la autora de literatura infantil costarricense Carmen Lyra (1887-1949) en sus *Cuentos de Tía Panchita*.³⁶ Así, Paniagua procura construir un montaje a partir de personajes conocidos en la cultura local con el objetivo de atraer al público infantil, como lo hicieron en el Teatro La Comedia.

Ilustración 3

“Tío conejo salva la Navidad”

³⁴ “Tío Conejo salvará la Navidad en el Teatro”, Cultura, *La Nación* (27 de noviembre de 2010) <https://www.nacion.com/viva/cultura/tio-conejo-salvara-la-navidad-en-el-teatro/P6M2DA5YRZEIBIES2QUQLW6NQ/story/>

³⁵ “Tío Conejo salvará la Navidad en el Teatro”, Cultura, *La Nación* (27 de noviembre de 2010)

³⁶ Véase Carmen Lyra, *Los Cuentos de mi tía Panchita*, 1. edición. ed. (San José, Costa Rica: Guayacan, 1999).





Fuente: Cultura, *La Nación* (27 de noviembre de 2010).

Al año siguiente *Skenê* puso en escena “S.O.S ¡Santa Claus en apuros!”, separándose de sus montajes de la década de 1990 basados en dramaturgia costarricense. La tendencia de montar obras de temporada prosperó. En 2011, se pusieron en escena tres obras de corte familiar: “Retablo navideño”, escrita por Jorge Arroyo en el Teatro Municipal de Alajuela; “SOS. Santa Claus en apuros”, en el teatro *Skenê* y “La Navidad de los gnomos”, en el teatro *La Máscara*.³⁷

La producción dramática navideña costarricense es poca o poco es conocida. Se sabe que el reconocido dramaturgo Jorge Arroyo ha escrito dos obras: “La Navidad del Duende” y “El Retablo Navideño”. Como ha sido un compromiso de Arroyo, se incorporan tradiciones costarricenses y propone una leyenda alajuelense que ocurre en un árbol de mango. Es la primera noticia que se tiene de una producción teatral navideña en provincia, la cual según datos que pueden estar incompletos, no crea una tradición de montajes específicamente navideños como si

³⁷ *La Nación* (6 de diciembre de 2011). http://www.nacion.com/ocio/teatro/Navidad-inspira-espectaculos-familiares_0_1236476474.html El argumento de la propuesta de *Skenê*, cuenta la historia de una niña llamada Anita y su visita al taller de Santa Claus en momentos en los cuales todos sus asistentes están en peligro, lo que pone en riesgo la entrega de regalos. Muestra como la niña con su imaginación saca adelante la tarea. “La Navidad de los gnomos” rescata los aires políticos de ese año, pues se basa en la organización de manos alzadas de los gnomos Topacio y Chufis y su protesta a causa del alto consumo de la temporada cuyo objetivo es recordar el sentido de la Navidad.



se logra en la capital. El teatro Skenê explora diversos montajes para atraer el público a lo largo de las temporadas navideñas con dramaturgias propias como también lo hará, en adelante, el grupo empresarial *El Triciclo*. Precisamente este grupo alcanzará el éxito en el mediano plazo al convocar público para su temporada. Ejemplo es que lleva años presentando “El ogro de las nieves”.

Los teatros locales empezaron a florecer en la segunda década del siglo XX. Este es el caso del teatro que abrió la artista y gestora cultural Flor Urbina, en Guadalupe. Recién inaugurado el espacio en el 2012, presentó la producción teatral-musical “Fantasía de una mágica Navidad”. El teatro estaba ubicado en el centro de Guadalupe (500 metros al este del cementerio de la localidad), el horario era de las 4:00 pm lo cual evidencia la intención de ser una producción para la familia. Los precios eran accesibles: de ₡3.000 (adultos) y ₡2.000 (niños) para el público meta. Esta misma obra fue llevada al teatro *Copaza* en Quepos.³⁸ Según la crónica, mezclaba la historia del personaje navideño Rodolfo el reno con el Grinch de Dr. Seuss. Según Paniagua “La temática de la igualdad fue tratada. La obra quiere decirles a los niños y, en especial a los padres, que, sin importar las diferencias físicas, religiosas o problemas, todos somos iguales”.³⁹ Atendiendo un público similar, *Skenê* montó “Operación Navidad” cuya entrada general era de ₡3.000. El argumento se basaba en la historia de una niña que “comienza a dejar de creer en la Navidad, sin embargo, uno de los renos de Santa hará todo lo posible para que ella no pierda la magia de creer en la fantasía”.⁴⁰

Con el mismo título se presentó desde 2012 “Operación Navidad” escrita por Wilson Ulate. Al revisar la literatura y entrevistar a los directores y dramaturgos llevan a concluir que existen dos propuestas independientes con el mismo título

³⁸ Teatro Flor Urbina. Facebook (25 de diciembre de 2014) https://www.facebook.com/permalink.php?id=283440295104208&story_fbid=703747896406777

³⁹ Melvin Molina, “Magia de la época invita a reflexionar”, Música, *La Nación* (07 de diciembre de 2012) <https://www.nacion.com/viva/musica/magia-de-la-epoca-invita-a-reflexionar/KIV7XX3ZYRBQVOJENL7DCWDVHM/story/>

⁴⁰ *La Nación* “Espectáculos navideños lo esperan hoy y mañana” (08 de diciembre de 2012) http://www.nacion.com/archivo/Espectaculos-navidenos-esperan-hoy-manana_0_1310068991.html

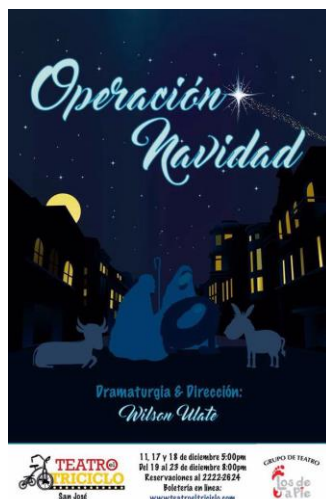


pues en la versión de Ulate un niño llamado Felipe busca que su comunidad vuelva al significado original de la Navidad: el nacimiento de Jesús. La conversión de Felipe sucede luego que ayuda a montar el portal (Nacimiento) al sacristán de la iglesia católica, Tobías. En un inicio el niño estaba fascinado con Santa Claus y la versión comercial de la temporada, más Tobías lo incentiva a pensar diferente al explicarle lo que realmente supone la Navidad. Felipe queda dormido y sueña con las escenas bíblicas vinculadas con el nacimiento de Jesús. Se despierta en medio del robo de las imágenes para el portal. De allí en adelante, convertido, organiza una operación para convencer a su comunidad de crear un portal vivo para ser representado durante la misa de medianoche del 24 de diciembre (misa de Gallo). En medio se presentan diversos panoramas, fiestas y fiesteros, familia con enfermos, una madre soltera, no creyentes, todos en necesidad de conversión. Al reaccionar la comunidad ante la muerte inminente de Socorro, el portal vivo se realiza y se renueva el significado de la Navidad.⁴¹

Ilustración 4

⁴¹ “Operación Navidad de Wilson Ulate”, en RedCultura (19 de diciembre de 2016) <http://www.redcultura.com/front/agenda.php?eventid=857&fecha=19-12-2016>. Entrevista telefónica con Wilson Ulate, 29 de enero de 2019.





Fuente: “Operación Navidad de Wilson Ulate”, en RedCultura (19 de diciembre de 2016) <http://www.redcultura.com/front/agenda.php?eventid=857&fecha=19-12-2016>

La pieza de Ulate se presentó ese año y subsiguientes en diversas comunidades: San Joaquín de Flores, San Juan de Santa Bárbara y Teatro La Fortina (Heredia); Tacaes, Naranjo, San Ramón, Teatro Municipal e Iglesia la Agonía (Alajuela). Luego encontramos que se presentó en 2016 en el teatro *El Triciclo* y en 2018 en Cristo Rey y en el Teatro Auditorio Casa Negra (de grupo de teatro FaSol) en San Pedro de Montes de Oca (San José) y en el antiguo local de *Skené*. El grupo teatral “Los de a Pie” realizaron coproducciones para el montaje con las empresas *El Triciclo*, *FaSol* y *La Fortina*.⁴² La presentación de “Operación Navidad” de Ulate va contra la tendencia que se genera más vinculada con espectáculos asociados a culturas transnacionalizadas y no centradas en lo religioso.

⁴² Se logra reconstruir a partir de la publicación de los eventos en la plataforma Facebook, <https://www.facebook.com/events/2122077461148174/> y GAM Cultural <https://www.viralagenda.com/cr/events/655010/operacion-navidad> Entrevista telefónica con Wilson Ulate, 29 de enero de 2019.



Fenómeno aparte son las presentaciones del grupo gestado alrededor de *El Triciclo* y de *Espressivo*. *El Triciclo*, es conglomerado de negocios pues incluye tres diferentes salas, una en el centro de la ciudad de San José (cerca de los Tribunales de Justicia), otra en Plaza Tempo (un exclusivo centro comercial al oeste de la ciudad, en Escazú) y un tercer espacio, el teatro Lucho Barahona, también en el centro de la ciudad. Los tres espacios programan diversos montajes de acuerdo a su público meta. Además tiene una escuela de teatro y permiten los montajes de grupos independientes, de allí que el grupo teatral “Los de a Pie” coprodujeran su montaje navideño con ellos.⁴³ La obra montada por este grupo fue “El ogro de las nieves”.

Ilustración 5
“El ogro de las nieves”
Teatro El Triciclo



Fuente: Melvin Molina, “Espectáculos navideños lo esperan hoy y mañana”, *La Nación* (08 de diciembre de 2012).

El *Espressivo* se separa de las propuestas del llamado circuito de “teatro comercial” o de “Cuesta de Moras” pues presenta teatro de autor. Al igual que *El Triciclo* en Plaza Tempo interpela públicos de clase media, media alta y con

⁴³ Sitio oficial de teatro *El Triciclo*. Véase, <https://www.teatroeltriciclo.com>



mayores niveles educativos en términos académicos. *Espressivo*, se ubica en el centro comercial Momentum Pinares al este de la ciudad de San José. Este local fue construido y diseñado especialmente para funcionar como un lugar para teatro, música y cine, por lo que tiene condiciones adecuadas para el desarrollo de las artes escénicas.⁴⁴

La oferta navideña en el *Espressivo* empieza en 2012, el mismo año que la empresa Café Britt traslada sus operaciones teatrales de Heredia a Momentum Pinares, en Curridabat. Ese primer año de trabajo, complementaron la oferta teatral con gastronomía. El estar ubicados en un exclusivo centro comercial permita que al espectador se le brinde una falsa sensación de seguridad y, el complemento de la gastronomía se ajusta a la tendencia de ofertar experiencias completas: buen ambiente, gastronomía, seguridad y teatro. Ese año la entrada general era de ₡6.000 (USD\$ 12) y ₡4.000 para niños (USD\$ 8).⁴⁵ Mientras que en el Teatro Nacional, ir a ver “El Cascanueces” costaba entre 12.000 y 26.000 colones en el 2012.⁴⁶

Un año más tarde, en 2013, se encuentra únicamente tres referencias a teatro navideño, en los teatros *Espressivo*, y *El Triciclo* (Escazú). El *Espressivo* retomó “Un cuento de Navidad”, pues en su antiguo local *Teatro Dionisio Echeverría* (Barva, Heredia) lo habían montado. En esta ocasión la temporada fue hasta el 22 de diciembre, lo que muestra que haberlo alargado hasta el 25 de diciembre en 2012 no resultó. Las funciones se realizaron los viernes a las 8 p. m. y los sábados a las 7 p.m. Los domingos tuvieron doble presentación, una a las 3 p. m. y la otra a las 7 p. m. Las entradas costaron ₡10.000, un incremento del 40 por ciento con respecto

⁴⁴ *Espressivo* tiene una página en la cual se puede revisar la programación de sus actividades tanto teatrales como musicales. Véase, <http://espressivo.cr/>

⁴⁵ Melvin Molina, “Espectáculos navideños lo esperan hoy y mañana”, *La Nación* (08 de diciembre de 2012) http://www.nacion.com/archivo/Espectaculos-navidenos-esperan-hoy-manana_0_1310068991.html

⁴⁶ Yendry Miranda, “El Cascanueces pone a la venta sus boletos desde hoy”, en *La Nación* (12 de noviembre de 2012) <https://www.nacion.com/archivo/ballet-em-el-cascanueces-em-pone-a-la-venta-sus-boletos-desde-hoy/XCP2JRC2UZDCZACZPXGB2NANXA/story/>



al año anterior. Mientras que *El Triciclo* presentó “El ogro de las nieves” los domingos hasta el 22 de diciembre. La entrada general costaba ¢4.000.⁴⁷

Ilustración 6

“Un cuento de Navidad”

Teatro Espressivo



Fuente: “Teatro *Espressivo* y *El Triciclo* presentan obras navideñas”, Viva, *La Nación* (23 de diciembre de 2013).

“El ogro de las nieves” también fue presentada por *El Triciclo*, en su establecimiento cerca de la Corte de Justicia en el centro de San José. En este local el público meta fue la familia por sus horarios de matiné a las 2:00 p.m. La trama gira en torno a “dos duendes que se meten en problemas con Santa, luego de quebrarle una importante pieza de su fábrica de regalos. Por eso deciden emprender un viaje para reparar su travesura y salvar la Navidad”.⁴⁸

Ya ese mismo año, los periódicos anuncian el fin de la temporada navideña y empiezan a anunciar los montajes del enero próximo.⁴⁹ La experiencia, según

⁴⁷ “Teatro *Espressivo* y *El Triciclo* presentan obras navideñas”, Viva, *La Nación* (23 de diciembre de 2013) http://www.nacion.com/ocio/Teatro-Obras-navidenas-Navidad_0_1380062062.html

⁴⁸ Melvin Molina, “Espectáculos navideños lo esperan hoy y mañana”, *La Nación* (08 de diciembre de 2012) http://www.nacion.com/archivo/Espectaculos-navidenos-esperan-hoy-manana_0_1310068991.html

⁴⁹ Yendry Miranda, Teatros bajan el telón este fin de semana por temporada navideña (*La Nación*, 21 de diciembre de 2013) http://www.nacion.com/ocio/teatro/Teatros-telon-semana-temporada-navidena_0_1385661450.html



entrevistas realizadas, deja ver que la temporada navideña le brinda un nuevo aire a los montajes que siguen o inician los eneros.

Al interior de la comunidad internacional la temporada navideña permeó y empezó a crear expectativas. Tal fue la referencia del *Tico Times* el cual anotaba en 2014

“The holiday season is a time of family ritual – setting up Advent calendars, decking the halls, and reliving favorite stories. Whether you prefer “’Twas the Night before Christmas” or “Eight Crazy Nights,” pretty much every household that celebrates the holiday has a seasonal narrative they enjoy, year after year. Central America is light on snow and brick chimneys, but stories of Santa and Scrooge have saturated Costa Rican culture, and there is no shortage of holiday-themed theater. While all of the productions below are performed in Spanish, most of their plots should be as familiar as eggnog and holly. For a heartwarming and low-stress cultural experience, here are some excuses to visit a local theater this December. (No windshield-scraping required.)”⁵⁰

En el 2015, luego de ocho años de estar en escena, se renovó por segunda vez el guión de “Un cuento de Navidad”, esta vez dirigida por Carlos Salazar. La revisión del guión fue acompañada por una escenografía más elaborada, más cantantes y música en vivo. Según la entrevista realizada por el periódico, Salazar estableció que

“La gente que ya lo vio asistirá a algo totalmente nuevo; no es lo que hemos presentado en años anteriores”, aseguró Salazar. “Era importante para nosotros refrescar nuestra cartelera. *Un cuento de navidad* es la historia clásica que todos quieren ver. Nuestro público ya ha visto tres versiones diferentes”.⁵¹

El teatro *Espressivo* había invertido en una renovación del teatro que incluyó avances tecnológicos tales como luces inteligentes y una tarima giratoria para poder trabajar con diferentes espacios dramáticos cuando fuese necesario. No se detallan en los precios más las entradas empiezan en ₡7.500 general. Por otro lado, la

⁵⁰ *The Tico Times*, “Christmas-themed theater warms hearts this month” (December 4, 2014)

<http://www.ticotimes.net/2014/12/04/christmas-themed-theater-warms-hearts-this-month>

⁵¹ *La Nación*, Un cuento de Navidad renueva su montaje (20 de diciembre de 2015)

http://www.nacion.com/ocio/teatro/cuento-Navidad-renueva-montaje_0_1525447491.html



publicidad que da el Teatro Nacional a “El Cascanueces y el Rey de los Ratones” de E. Hoffmann, cambia la tónica al expresar la importancia de la presentación al ser parte de un circuito internacional:

“Como en las principales ciudades del mundo, la presentación del Ballet El Cascanueces da inicio a la temporada navideña como una tradición convertida ya en la actividad familiar más emblemática de la Navidad”⁵²

A once años de presentarse en el teatro más importante de Costa Rica, “El Cascanueces” no solo se ha convertido en una tradición navideña, sino que consolidó la temporada teatral navideña en el país. Aún queda más por investigar sobre el tema y sobre las temporadas teatrales específicas como son los montajes de Semana Santa que realiza Luis Carlos Vázquez, una tradición inventada por la Municipalidad de San José y las presentaciones de las temporadas escolares que están relacionadas con la gesta heroica de Juan Santamaría, el héroe costarricense (11 de abril de 1856) y la independencia de Costa Rica (15 de setiembre de 1821)

Ante la diversificación y creación de la temporada teatral particularmente navideña, el teatro Britt, en Barba de Heredia, empezó a presentar en 2007, una adaptación de la obra de Charles Dickens, *Un sueño de Navidad*. Al cerrar su local y cambiarse al centro comercial Momentum Pinares, al oeste de la ciudad de San José y abrir *Espressivo. Teatro y Bistró*, en el 2012,⁵³ mantuvieron dicha temporada. Incluso en 2016, el director del remontaje, Emilio Aguilar estableció que

“La idea es que la tradición se mantenga fresca: que los que ya vinieron la pasen mejor que el año pasado y los que no han venido se sorprendan y salgan con la sensación de que quieren verlo el año que viene”.⁵⁴

⁵² Teatro Nacional, Cartelera 04 de diciembre de 2015
<https://www.teatronacional.go.cr/Calendario/detalle/877/ballet-el-cascanueces>

⁵³ Café Espressivo tiene una página en la cual se puede revisar la programación de sus actividades tanto teatrales como musicales. También mantienen una programación de teatro infantil y cuenta con 260 butacas. Véase, <http://espressivo.cr/>

⁵⁴ “Entretenimiento”, *La Nación*, (14 de noviembre de 2016) disponible en http://www.nacion.com/ocio/teatro/cuento-Navidad-estrena-temporada-navidena_0_1597440266.html



La empresa al tener un bistró incluso ofrece un almuerzo especial para las familias el propio 25 de diciembre. *Espressivo* amplió en el 2016 la oferta al abrir una editorial –La Jirafa y Yo– y una librería. El atractivo es múltiple en este tipo de grupo empresarial, la falsa seguridad de un centro comercial de clase media alta, el entretenimiento familiar seguro y el servicio de alimentación sofisticado. Se puede decir que la tradición que inicia el Teatro Nacional empieza a permear otros circuitos teatrales al ver que atrae nuevos espectadores, uno que está interesado en compartir en familia la experiencia que el teatro ofrece pues los horarios también permiten una salida familiar. El matinée vuelve a estar en boga.

Conclusión

Se puede establecer de forma clara que la llegada del montaje de “El Cascanueces” da inicio a una tradición y al desarrollo de la temporada teatral navideña en el Gran Área Metropolitana costarricense. En adelante, el esfuerzo tímido por imponer una visita obligatoria durante esta época al teatro cambió pues se gestó un giro en la cultura empresarial del circuito de teatros llamado “comerciales” o “de Cuesta de Moras”. Es el Teatro Nacional el que impone la “necesidad social” de asistir a una obra navideña.

Desde el 2017, el mismo Teatro Nacional llama a asistir a las presentaciones de “Alicia en el País de las Maravillas” mediante anuncios en medios de comunicación masiva y redes sociales al promover la posibilidad de asistir pese a los precios. Esta es una producción del TNCR junto con las mismas productoras de “El Cascanueces”. Los precios fueron:

“Las entradas que rondan entre los ₡ 7.500,00 hasta los ₡ 31.000,00, se adquieren a través de <http://www.eticket.cr/> y en la boletería del Teatro Nacional. Los adultos mayores y los estudiantes tienen un 20% de descuento al comprar las entradas en la



boletería del Teatro. Adquiera su entrada con tasa 0 a tres meses utilizando la tarjeta Credomatic”.⁵⁵

Al impulsar el montaje de esta forma, apuestan por un estilo de vida basado en el consumo y las apariencias ya que, si no se puede financiar por medio de su salario mensual, el espectador puede descontarlo a pagos mediante una de las principales tarjetas de crédito cuyas tasas de interés es alta. Ello nos indica quiénes asisten o aspiran a asistir y quiénes serán los que utilizarán las fotografías a la entrada del espectáculo para el *branding* personal en sus redes sociales.

Los montajes asociados con la temporada apelan a un público netamente familiar, que está interesado en participar en actividades navideñas diferentes a los coros, villancicos o aquellas asociadas con las representaciones del portal. Asimismo, por los precios es evidente que el público que asiste a los montajes son de clase media y media baja que según sus necesidades irá a tandas de 11:00, 2:00 o 4:00 p.m. y cuyos montajes han resultado lucrativos para los dueños de los teatros.

A partir del éxito en la construcción de públicos de “El Cascanueces”, el sector de teatro independiente apoya la formación de la temporada de teatro navideño con el montaje de diversos espectáculos diseñados especialmente con ese fin. Lo anterior supuso un cambio en la cultura de las empresas teatrales del Gran Área Metropolitana de Costa Rica.

Fuentes

⁵⁵ Página oficial del Teatro Nacional www.teatronacional.go.cr. Los precios equivalen a USD\$ 13.30 y USD\$ 55, respectivamente. Banco Central de Costa Rica. Indicadores económicos.



Actas del Consejo Directivo del Teatro Nacional. Acta de la Sesión Ordinaria No. 006-2004 del miércoles 28 de abril de 2004, acuerdo No. 35-CD-2004 punto. 12. Actas del Consejo Directivo del Teatro Nacional. Acta de la Sesión Ordinaria No. 0012-2014 (7 de julio de 2004).

Actas del Consejo Directivo del Teatro Nacional. Acta de Sesión Ordinaria No. 007-2004, miércoles 12 de mayo de 2004. Acuerdo No. 042-CD-2004.

Actas del Consejo Directivo del Teatro Nacional. Acta de Sesión Ordinaria No. 0012-2004 del miércoles 07 de julio de 2004. Punto 4.

Actas del Consejo Directivo del Teatro Nacional. Acta de Sesión Ordinaria No. 016-2007, artículo I, Asuntos varios, no. 3.

Actas del Consejo Directivo del Teatro Nacional. Acta de Sesión Ordinaria No. 018-2008, acuerdo no. 269-CD-2008: 90.

Actas del Consejo Directivo del Teatro Nacional. Acta de Sesión Ordinaria No. 017-2008, acuerdo no. 260-CD-2008, Artículo II, iii.

Actas del Consejo Directivo del Teatro Nacional. Acta de Sesión Ordinaria No. 022-2008, acuerdo no. 325-CD-2008, a-e.

Actas del Consejo Directivo del Teatro Nacional. Acta de Sesión Ordinaria No. 06-2007:9, punto 5.

Actas del Consejo Directivo del Teatro Nacional. Acta de Sesión Ordinaria No. 018-2010, Acuerdo No. 534-CD-2010: 73-75.

Actas del Consejo Directivo del Teatro Nacional. Acta de Sesión Ordinaria No. 017-2014, Acuerdo No. 258-CD-2014, 399-400

Actas del Consejo Directivo del Teatro Nacional. Acta de Sesión Ordinaria No. 006-2016, Acuerdo No. 076-CD-2016: 172-173.

Actas del Consejo Directivo del Teatro Nacional. Acta de Sesión Ordinaria No. 006-2016, Acuerdo No. 076-CD-2016: 172-173.

Actas del Consejo Directivo del Teatro Nacional. Acta de Sesión Ordinaria No. 022-2016, Acuerdo No. 370-CDTN-2016: 833-836, 847, 855, 857-863.



Actas del Consejo Directivo del Teatro Nacional. Acuerdo No. 000-10. Actas del Consejo Directivo del Teatro Nacional. Acta de Sesión ordinaria No. 0011-2003 (4 de junio de 2003).

Actas del Consejo Directivo del Teatro Nacional. Acuerdo No. 000-03 y 000-02. Acta de Sesión ordinaria No. 0027-2003 (10 diciembre 2003), f. 131.

Actas del Consejo Directivo del Teatro Nacional. Acuerdo No. 098-CD-2006. Acta de la Sesión Ordinaria No. 017-2006 (23 de noviembre de 2006).

Actas del Consejo Directivo del Teatro Nacional. Acta de Sesión Extraordinaria No. 016-2010, Artículo 1, considerando g.

Actas del Consejo Directivo del Teatro Nacional. Acta de Sesión Ordinaria No. 012-2010:144, artículo 5, Actas del Consejo Directivo del Teatro Nacional. Acta de Sesión Extraordinaria No. 016-2010, acuerdo no. 442-CD-2010

Banco Central de Costa Rica. Indicadores económicos.

La Nación (06 de diciembre de 1998).

La Nación (13 de diciembre de 1998).

La Nación (26 de noviembre de 1997).

La Nación (26 de noviembre de 1997). Suplemento Surquí.

La Nación (5 de diciembre de 1993).

La Nación (6 de diciembre de 2011). http://www.nacion.com/ocio/teatro/Navidad-inspira-espectaculos-familiares_0_1236476474.html.

La Nación “Espectáculos navideños lo esperan hoy y mañana” (08 de diciembre de 2012) http://www.nacion.com/archivo/Espectaculos-navidenos-esperan-hoy-manana_0_1310068991.html

La Nación “Teatro Espressivo y El Triciclo presentan obras navideñas”, Viva, (23 de diciembre de 2013) http://www.nacion.com/ocio/Teatro-Obras_navidenas-Navidad_0_1380062062.html

La Nación, “Tío Conejo salvará la Navidad en el Teatro”, Cultura, *La Nación* (27 de noviembre de 2010) <https://www.nacion.com/viva/cultura/tio-conejo-salvara-la-navidad-en-el-teatro/P6M2DA5YRZEIBIES2QUDQLW6NQ/story/>



La Nación, "Entretenimiento", (14 de noviembre de 2016) disponible en http://www.nacion.com/ocio/teatro/cuento-Navidad-estrena-temporada-navidena_0_1597440266.html

La Nación, "La Navidad inspira tres espectáculos familiares", Cultura, (06 de diciembre de 2011) <https://www.nacion.com/viva/cultura/la-navidad-inspira-tres-espectaculos-familiares/BNOC3SA5NRC2DAWHJCLVF3R4BA/story/>

La Nación, "Tío Conejo salvará la Navidad en el Teatro", Cultura, La Nación (27 de noviembre de 2010)

La Nación, Un cuento de Navidad renueva su montaje (20 de diciembre de 2015) http://www.nacion.com/ocio/teatro/cuento-Navidad-renueva-montaje_0_1525447491.html

La Nación, Zurquí, La Nación (10 de diciembre de 2004). <http://www.nacion.com/tiempolibre/2004/diciembre/10/envivo1.html>

El Triciclo. Véase, <https://www.teatroeltriciclo.com>

Espressivo Véase, <http://espressivo.cr/>

Entrevista telefónica con Wilson Ulate, 29 de enero de 2019.

Bibliografía

Albornoz, Adolfo, ed. *Emergencias: Dramaturgia costarricense contemporánea emergente*. San José: Perro Azul, 2007.

Baumol, William J., Bowen, William G. *Performing Arts, The Economic Dilemma: A Study of problems Common to Theater, Opera, Music, and Dance*. Cambridge, Mass.: M.I.T. Press, 1966.

Fumero Vargas, Patricia. "Chillantes bambalinas y cucaracheros queridos. La infraestructura teatral en Costa Rica y Nicaragua (1821-1900)." Chap. 5 en



La Revista Estudios es editada por la [Universidad de Costa Rica](http://www.universidadcostarica.ac.cr/) y se distribuye bajo una [Licencia Creative Commons Atribución-NoComercial-CompartirIgual 3.0 Costa Rica](http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/cr/). Para más información envíe un mensaje a revistaestudios.eeg@ucr.ac.cr.

- La sonora libertad del viento*, Iván Molina, ed., 116-34. México: Instituto Panamericano de Historia y Geografía, 1994.
- . *Base de datos: las compañías y las representaciones teatrales en San José (1850-1915)*. no. 18. San José: Universidad de Costa Rica Centro de Investigaciones Históricas de América Central, 1994.
- . *Teatro, público y estado en San José, 1880-1914: una aproximación desde la historia social*. Colección Nueva historia. 1. ed. San José, Costa Rica: Editorial de la Universidad de Costa Rica, 1996.
- . "Los caminos de la dramaturgia costarricense." *Escena. Revista teatral* 61 (2007): 85-90.
- . "Teatro y política cultural en Costa Rica (1950-2000)." en *Drama contemporáneo costarricense: 1980-2000*, Carolyn Bell y Patricia Fumero, ed., 23-46. San José: Editorial Universidad de Costa Rica, 2000.
- . "La Compañía Nacional de Teatro y las políticas culturales del Estado costarricense: 1950-1970." Compañía Nacional de Teatro, ed. San José, 2012.
- . "Dramaturgia costarricense a finales del siglo XX e inicios del XXI: un arte en construcción," en: Adalberto Santana, ed. *Costa Rica en los inicios del siglo XXI* (México: UNAM, 2008), 227-242. Reimpreso por la EUNA en el año 2014.
- . "Infraestructura teatral en el siglo XXI: El caso del "teatro comercial" costarricense (1990-2014)" ". *ISTMO. Revista virtual de estudios literarios y culturales centroamericanos* 33, no. Julio-diciembre (2016).
- . *El teatro de la Universidad de Costa Rica (1950-2012)*. Colección Historia Cultural de Costa Rica. Primera edición. ed. San José, Costa Rica: EUNED, Editorial Universidad Estatal a Distancia, 2017.
- Gutiérrez Rojas, Marisol. "Copihues entre orquídeas: mujeres chilenas exiliadas en Costa Rica (1973-2003)." *Revista Estudios* 20 (2007): 171-85.



Lyra, Carmen. *Los Cuentos de mi tía Panchita*. 1. edición. ed. San José, Costa Rica: Guayacan, 1999.

Marín Mora, Latherine, María José Castillo Quesada. “Teatro comercial urbano costarricense: producciones enmarcadas en el contexto sociocultural josefino 2016” Tesis para optar la licenciatura antropología con énfasis en antropología social. Universidad de Costa Rica.

Marín, Mabel, Kyle Boza, and Alvaro Martínez. *Emergencias 2: dramaturgia costarricense contemporánea emergente*. San José: Ediciones Perro Azul, 2008.

Mesén Sequeira, Olga Marta. *El Teatro Arlequín de Costa Rica : memoria de un grupo teatral: 1955-1979* [in In Spanish.]. San José: Editorial Universidad de Costa Rica, 2018.

Miranda, Yendry, “Ballet *El Cascanueces* recauda ¢65 millones” en Viva, *La Nación*, <http://www.nacion.com/viva/2009/diciembre/10/viva2188803.html> El monto equivale a USD\$ 112,508.50 al tipo de cambio del año. Este y todos los montos se convirtieron según los datos proporcionados por los indicadores económicos del Banco Central de Costa Rica.

Miranda, Yendry, “Ballet *El Cascanueces* recauda ¢65 millones” en Viva, *La Nación*, <http://www.nacion.com/viva/2009/diciembre/10/viva2188803.html>

Miranda, Yendry, “El Cascanueces pone a la venta sus boletos desde hoy”, en *La Nación* (12 de noviembre de 2012) <https://www.nacion.com/archivo/ballet-em-el-cascanueces-em-pone-a-la-venta-sus-boletos-desde-hoy/XCP2JRC2UZDCZACZPXGB2NANXA/story/>

Miranda, Yendry, Teatros bajan el telón este fin de semana por temporada navideña (*La Nación*, 21 de diciembre de 2013) http://www.nacion.com/ocio/teatro/Teatros-telon-semana-temporada-navidena_0_1385661450.html



Molina, Melvin, “Magia de la época invita a reflexionar”, Música, *La Nación* (07 de diciembre de 2012) <https://www.nacion.com/viva/musica/magia-de-la-epoca-invita-a-reflexionar/KIV7XX3ZYRBQVOJENL7DCWDVHM/story/>

Molina, Melvin, “Espectáculos navideños lo esperan hoy y mañana”, *La Nación* (08 de diciembre de 2012) http://www.nacion.com/archivo/Espectaculos-navidenos-esperan-hoy-manana_0_1310068991.html

Molina, Melvin, “Espectáculos navideños lo esperan hoy y mañana”, *La Nación* (08 de diciembre de 2012) http://www.nacion.com/archivo/Espectaculos-navidenos-esperan-hoy-manana_0_1310068991.html

Mora, José Eduardo, ““El Cascanueces” se apodera del Teatro Nacional”, en *Semanario Universidad* (30 de noviembre de 2011) <https://semanariouniversidad.com/cultura/el-cascanueces-se-apodera-del-teatro-nacional/>

Quirós, Marcela, “El Cascanueces, Cuento de Navidad”, en *Viva, La Nación* (06 de diciembre de 2007) <http://www.nacion.com/viva/2007/diciembre/06/viva1327629.html>

RedCultura “Operación Navidad de Wilson Ulate” (19 de diciembre de 2016) <http://www.redcultura.com/front/agenda.php?eventid=857&fecha=19-12-2016>.

Rodríguez, Natalia, “Teatro Nacional con nuevo sistema de selección de espectáculos”, *RedCultura* (14 de setiembre de 2010) <http://www.redcultura.com/php/Articulos555.htm>

Teatro Flor Urbina. Facebook (25 de diciembre de 2014) https://www.facebook.com/permalink.php?id=283440295104208&story_fbid=703747896406777

Teatro Nacional de Costa Rica, “Ballet El Cascanueces” (05 de diciembre de 2011) <https://teatronacional.go.cr/Calendario/detalle/271/ballet-el-cascanueces>

Teatro Nacional www.teatronacional.go.cr

Teatro Nacional, Cartelera 04 de diciembre de 2015

<https://www.teatronacional.go.cr/Calendario/detalle/877/ballet-el-cascanueces>



The Tico Times, “Christmas-themed theater warms hearts this month” (December 4, 2014) <http://www.ticotimes.net/2014/12/04/christmas-themed-theater-warms-hearts-this-month>

